

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Political DEPARTMENT

G.O. No.

49

Press

~~Misc.~~

Dated

16-1-1970

18/7

Not to be folded or roughly handled

The Right Hon^{ble} Lord Harris
Governor in Council
Fort Saint George

The humble Petition of Goolam Ali,
alias Hydor Ali Khan, Son of the late
Ali Adul Daulah and a Carnatic Sepoy,
claiming his stipend as follows
through the Brigadier Commanding that place

Most Humbly Sheweth

That your Lordship's Petitioner's
his trunk had arrived at Madras on the 21st April 1854
and on the 22nd of July of the same year he presented
a Petition to the Council of His Highness the late Nizam of
the Deccan stating the circumstances under which
he was detained later in his trunk than the period
of leave granted to him and requesting to forward
the same to the Government with the necessary
for the payment of the arrears of his stipend according
during his unauthorized leave the English Translation of
which is appended with this Petition A/P. I am further
that of your Petitioner's inability to return to his Country
at the expiration of the leave owing to his indisposition

and other causes, your Petitioner had enclosed 2 certificates herein appended with Marks **B** and **C** granted by the Dypt. Mgt. of Alukubud and the Super. of Hissin Papt respectively and a Persian letter from Robert Lanthier the Commissioner ^{in the translation} appended with Mark **D**

Accordingly to your Petitioner's wish the Circar forwarded the Petition to the Government Agent for the purpose of being submitted to the Right Honourable the Governor for his favourable Consideration but the Government Agent declined doing so and wrote a letter to this Highness the late Mahal stating his grounds for not complying with the Petitioner's request the translation of which is herein ^{translation of the Persian} appended with the Mark **E**

In regard to the reasons urged by the Government Agent for not recommending the case of your Petitioner your Petitioner begs to represent some following statements. First the favour was shown by the Government in granting leave to your Petitioner twice but this could not be taken as a particular case while in those days such indulgence was experienced even more than shown by certain Corrupt Officials under the former Government.

2. Altho it is in the consideration of the Government Agent that your Petitioner's travel through the cities of India was a vain wandering yet in reality your Petitioner was induced to undertake this journey with the express purpose of bettering his condition by obtaining means for the support of his large family harassed by poverty and all its concomitant evils owing to the insolvency of your Petitioner's present allowance of 35 Rupees.

3. It would have been highly improper on the part of your Petitioner were he to commence his travel through the said Cities after the expiration of his leave granted by the Government for the second time but your Petitioner having finished his pilgrimages to Arabia a year before the termination of his leave which was to have expired on the 29th November 1862, reached the British Empire by an arrival at Bombay. He had then entertained a thought of visiting some of the Cities of India during the period of the unexpired portion of his leave and return to Meeras at the close of that period. Your Petitioner was unfortunately detained there by sickness and consequently not only his further designs were put an end to he was forced to represent

the rules of the Government fixed for granting leave.

As the confirmation of your Petitioner's said statement and of further particulars your Petitioner begs your Lordships' kind perusal of the affidavits marked A.B.C.D. which would clearly prove that no blame whatever could be ascribed to your Petitioner for his having overstayed his leave.

Your Lordships' Petitioner begs leave to state that he was not absent from Madras for 7 1/2 years but only 16 months and 21 days without leave on account of sickness, excluding 8 years the period of his leave which terminated on the 29th November 1852 and he arrived at Madras on the 28th April 1854.

Your Lordships' Petitioner having thus stated all the circumstances connected with his case begs to refer your Lordships to the following instances quite similar to that of your Petitioner in which the Government extended their benevolence and generosity.

Although your Petitioner's Brother named Goolam Choudhury, Ahmed Ali, Abdul Valla Khan had arrived at Madras from his travels on the 17th May 1854 and has overstayed his leave by 22 months and 14 days yet the Government with their utmost generosity and benevolence ordered by their Minister of Consultation dated 14th June 1856 not only for the continuance of

29/11/56
J. W. 9/11/56

his stipend but for the payment of the arrears of stipend accumulated during his unauthorized leave.

Under these circumstances your Lordships' Petitioner entertains a strong hope that your Lordships will be most graciously pleased to take the circumstances of his case into your Lordships' favourable consideration and issue orders for the payment of his arrears which for the Government would be a very trifling amount but to your Poor Petitioner in his present distressed condition would be a great relief by enabling him to discharge the debts contracted in distant Countries. In which act of kindness and charity your Petitioner shall be in duty bound.

Yours Truly

محمد علی زین العابدین



Vallara
16th Dec 1856

12
Translation of a Persian Petition Presented to His Highness the Cadi
Nasir of the Carnation

With due respect and submission your Petitioner begs
to state that he had finished his travels in Arabia a year before
the expiration of his lease which was to have ended on the 24th Novr
1852 and reached the British Kingdom by an indirect route
whence he travelled over to Ceylon and other Cities of India
with an intention of finishing his journey within the same
assigned portion of his lease and reaching Madras at the
close of it. He was unfortunately taken ill at Ceylon
where he proceeded to Lucknow to undergo the medical
treatment there. After his recovery he set back to Ceylon
with an intention of proceeding to Madras. He being
taken ill again then proceeded to Malabar to establish
his health.

In short in these districts he felt the want of
a house in which he might have the strength to pursue
any further view to return to Madras.

Besides he was ready to be prevented from
settling and from those places by the pressing demands of his
Creditors for the payment of the debts contracted by him
for maintaining the expenses of his sick bed and family
inconveniences in consequence of the stoppage of his journey.
He having satisfied his Creditors by payment of some of

John of Graham Watson
of the California Republic

Allahabad N. W. P. } Signed / P. C. O'Leary.
March 9th 1854 } D. Magrath



John A. Martin

When you are stopped in Bangalore, Sir Kurur and

Alfred

C.
Tholam Hyder Ali Khan was
introduced to me by Nawab Moz-
affer Hossain Khan, and at the re-
quest of the latter I have much
pleasure in stating this fact, and
also that his appearance confirms
the statement made by him, that
he has been detained by ill health from
returning to his home in Madras. He
seems to have been benefited by a
residence of 2 or 3 months here with
his friend Nawab Mozaffer Hossain Khan.

Alahabad }
March 9th 1852 }

/Signed/ O. G. Hay-
Sept. Mifs. Press

W. M. M. M.

W. M. M. M.

Translation of the Persian letter from Khera Lashin
Companion of the Shahabad Residee dated 10th March 1851

Khan Sahib. Moolji ji K.

After my sincere compliments to you it was
revealed upon your enlightening remark that I had been
regarded a great delight of seeing you when you had
come along with the Khan Sahib. Moolji ji K. and
I. Moolji ji K. Moolji ji K. Moolji ji K. Moolji ji K.
for the purpose of receiving my visit.

The receipt of your letter of the 10th March of the
present year made my heart very cheerful.

Though the true explanation of the said Khan
Sahib every thing regarding your disposition is known to
me that is the state of your ill health, your waiting in
Cannapor to attend the self sickness for the first time
your subsequent arrival at Lucknow to engage the same
your return again to Cannapor after recovery with an
intention to proceed to Madras, your march to Shahabad
being ill again and stop in the said Khan Sahib's house
and your self reference to H. K. M. Abul Hasan Khan
and H. K. M. Mirza Subid ully Sahib for recovery
being ill again in the Gilla.

When you are stopped in Cannapor, Lucknow and

Translation of the Persian letter being
the translation of an English letter sent by
the Government Agent to the Sub.

The Government Agent presents his compli-
ments to His Highness the Sub of the Carna-
ta. He has the honor to state that he is
unable to recommend to Government in the
case of Goolam Hyder, who in the Annexed
Consolidation dated 30th November 1846 had
won the leave for 2 years to proceed to Britain
on Pilgrimage and again on the 2nd January
1850 he obtained the leave for the period of
2 years more for the same purpose which
was terminated on the 30th November 1852.

By the Persian letter sent it was known
that the late Goolam Hyder was now by
wandering about in the countries of Arabia
and Persia.

Pl. 2-6 Aug 20 1857

20 7 1857 P. 3.

10965-10

Excused on account of your ill health no doubt the just
and dignified Rulers of the Madras Presidency will
excuse your personal excuse because the state of your ill-
ness is clearly shown by your countenance.

The Certificates you have in your hands from the
Doctors are quite sufficient for you and
there is no necessity of certifying you hereafter. Regard
ing your absence and delay your excuse in fact will
be to you.

Owing to the familiarity and intimacy you
have with me I hope that you will intimate me of the
state of your health and safety after your arrival
at your native land and will make me obligingly
acquainted and respectful correspondence with me.

Dated 10th March 1854

Signed Robert Crother

Comptroller of the Madras Revenue

Opposed to Mexico.

While he has been for 7 years
retained to Mexico the Government Agent
does not see any reason to recommend
the exchange in the Order.

17th Dec 1856
C. 17. 1856
C. 17. 1856

Political Department

C. 17. 22. 1856

Sir,

Brigadier C. S. Logan

Commanding Vellore.

To

The Chief Secretary

to Government

Fort Saint George

Dated Vellore Agent Pay Office

Sir, 27th December 1856.

I have the honor to enclose a
Petition addressed to the Right Honorable
the Governor in Council from Ghoolian
Hyder a Carnatic Sepoy, praying
that his pension withheld from him
during the times he overstayed the leave
of absence granted him to proceed to
Mecca on Pilgrimage, may be restored
to him.

As it would appear from the
documents

Documents attached to his Petition,
marked B.C. and D. That the stress
was the cause of his overstaying his
leave, to 16 months and 21 days, they
therefore to bring Petitioners Cases to the
favorable Consideration of Government
and recommend that his allowance for
the time he has overstayed his leave, may
be restored to him, as it would appear
that his brother Gopalun Ambroolappa
Shoond, alias Ambrool Villa Shau,
who also proceeded to Meccah and
overstayed his leave to 22 months and 11
days, has after his return to Madras,
received his arrears of allowance.

Belore

I have the honor to be

Respectfully

Yours

Very

Respectfully

Yours

Very

Respectfully

Yours Most Obedient Servant

John J. Brown

Commanding Officer

Belore

Belore

Belore

Entered in book of 1857
1857

Feb. 21. L. E. 3 of 23. 21. 1857

Mar 9 of 1857

Mar 11. 1857

Mar 12. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Sept 20. 1857

Ordered that the foregoing letter and the Petition received with it be referred to the Good Agent at Chapank for his report.

For George, 2

Good Agent at Chapank with letter & Petition Sept 20.